
COSO[®]
D E S I G N

Руководство по эксплуатации

Вакуумный упаковщик VC 6



№ артикула 1337

Браукманн ГмбХ (Braukmann GmbH)

Райффайзенштрассе 9
D-59757 Арнсберг

Международная горячая линия сервисной службы:

Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

E-mail: kundenservice@caso-germany.de

Последнюю версию руководства по эксплуатации смотрите на нашей домашней странице в сети Интернет: www.caso-germany.de

Все права защищены, исключая ошибки и пропуски. Отличия рисунков от оригинального товара возможны по техническим причинам.

© 2018 Braukmann GmbH

1 Общие указания	4
1.1 Информация о данном руководстве	4
1.2 Предупредительные указания	4
1.3 Ограничение ответственности	5
1.4 Защита авторского права	5
2 Безопасность	6
2.1 Использование по назначению	6
2.2 Общие требования техники безопасности	6
2.3 Источники опасности	8
2.3.1 Опасность ожога	8
2.3.2 Опасность пожара	8
2.3.3 Опасность взрыва	8
3 Указания по безопасности в отношении хранения продуктов питания	9
4 Ввод в эксплуатацию	10

4.1	Указания по безопасности	10
4.2	Объем поставки и проверка после транспортировки.....	10
4.3	Сфера применения.....	10
4.4	Распаковка.....	11
4.5	Утилизация упаковки	11
4.6	Установка	11
4.6.1	Требования к месту установки.....	11
4.7	Подключение к сети	12
5	Конструкция и функциональное назначение.....	12
5.1	Описание	Ошибка! Закладка не определена.
5.2	Элементы управления.....	14
5.3	Заводская табличка	14
6	Эксплуатация и функционирование	14
6.1	Ввод в эксплуатацию.....	14
6.2	Пакеты и пленка в рулонах.....	14
6.3	Вакуумное упаковывание в пакет из пленки в рулонах	14
6.4	Вакуумное упаковывание в пакет	15
6.5	Вакуумное упаковывание в вакуумный резервуар.....	16
6.6	Открывание запаянного пакета.....	17
6.7	Хранение вакуумного упаковщика VC 6:	17
7	Очистка и уход.....	17
7.1	Указания по безопасности	17
7.2	Очистка.....	18
8	Устранение неисправностей	18
8.1	Указания по безопасности	18
8.2	Причины и способы устранения неисправностей.....	19
9	Утилизация отслужившего прибора.....	19
10	Гарантия	20
11	Технические характеристики.....	20

1 Общие указания

Прочтите информацию, содержащуюся в данном Руководстве по эксплуатации, чтобы быстро ознакомиться с прибором и в полном объеме использовать все его функции. Ваш прибор прослужит Вам долгие годы при надлежащем использовании и уходе. Желаем приятного пользования.

1.1 Информация о данном руководстве

Данное Руководство по эксплуатации является составной частью вакуумного упаковщика (в дальнейшем именуемого «прибор») и содержит важные указания по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению, а также уходу за прибором.

Руководство по эксплуатации должно всегда находиться вблизи прибора. Его необходимо прочесть всем лицам, осуществляющим:

- ввод в эксплуатацию,
- обслуживание,
- устранение неисправностей и/или
- очистку прибора.

Сохраните данное Руководство по эксплуатации, при передаче прибора другому лицу передайте вместе с ним Руководство по эксплуатации.

1.2 Предупредительные указания

В данном Руководстве по эксплуатации используются следующие предупредительные указания:

ОПАСНОСТЬ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает угрозу опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

▲ОСТОРОЖНО

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к легким или умеренно тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

ПРИМЕЧАНИЕ

Примечание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

1.3 Ограничение ответственности

Вся содержащаяся в данном Руководстве по эксплуатации техническая информация, данные и указания по установке, эксплуатации и уходу за прибором соответствуют актуальному уровню наших знаний на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания. Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для заявления каких-либо претензий. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации;
- использования прибора не по назначению;
- неквалифицированного ремонта;
- технических изменений, модификаций прибора;
- использования не разрешенных запчастей.

Мы не рекомендуем осуществлять какие-либо модификации прибора, в случае модификаций гарантия становится недействительной.

Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только оригинальным немецким текстом.

1.4 Защита авторского права

Данная документация защищена авторским правом.

Braukmann GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное.

Мы оставляем за собой право на внесение содержательных и технических изменений.

2 Безопасность

В этой главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Данный прибор соответствует установленным правилам техники безопасности. Однако ненадлежащая эксплуатация прибора может привести к травмам людей и причинению материального ущерба.

2.1 Использование по назначению

Данный прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве в закрытых помещениях для вакуумной упаковки и запаивания пакетов.

Другое использование или использование, выходящее за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность вследствие использования не по назначению!

При использовании не по назначению и/или использовании, отличном от указанного в Руководстве по эксплуатации, от прибора могут исходить определенные опасности.

- ▶ Использовать прибор только по назначению.
- ▶ Соблюдать принципы и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Претензии и требования любого рода в связи с ущербом, причиненным вследствие использования прибора не по назначению, исключены.

Все риски несет пользователь.

2.2 Общие требования техники безопасности

ПРИМЕЧАНИЕ

В целях обеспечения безопасного обращения с прибором следуйте нижеприведенным общим требованиям техники безопасности:

- ▶ Перед использованием проверяйте прибор на предмет видимых внешних повреждений. Если прибор поврежден, не используйте его.
- ▶ При повреждении соединительного провода новый соединительный провод должен устанавливаться квалифицированным специалистом.
- ▶ Детям в возрасте старше 8 лет прибор разрешается использовать только под контролем или если они были проинструктированы относительно безопасной эксплуатации прибора и понимают возможные риски.
- ▶ Операции по очистке и техническому обслуживанию, осуществляемые пользователем, детям разрешается выполнять лишь в том случае, если они старше 8 лет и находятся под контролем со стороны взрослых.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Не позволяйте детям играть с прибором.
- ▶ Не подпускайте детей в возрасте младше 8 лет к прибору и его кабелю.
- ▶ Лицам с ограниченными умственными, сенсорными или физическими возможностями или с недостаточным опытом и/или знаниями прибор разрешается использовать только под контролем или если они были проинструктированы относительно безопасной эксплуатации прибора и понимают возможные риски.
- ▶ Ремонт разрешено осуществлять только квалифицированным специалистам, прошедшим обучение у производителя. Неквалифицированный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.
- ▶ Ремонт прибора в течение гарантийного срока разрешается осуществлять только сервисной службе, авторизованной производителем. В противном случае при возникновении дефектов после ремонта пользователь не имеет права заявлять гарантийные претензии.
- ▶ Поврежденные компоненты можно заменять только оригинальными запчастями. Выполнение требований техники безопасности гарантировано только при использовании оригинальных запчастей.
- ▶ Не оставляйте работающий прибор без наблюдения.
- ▶ Не тяните за соединительный провод и не переносите прибор за соединительный провод.
- ▶ Прибор нельзя погружать в воду или другие жидкости, а также мыть в посудомоечной машине.
- ▶ Для помещения прибора на хранение крышку закрывайте неплотно, не фиксируйте, т.к. это может привести к деформации уплотнений и ухудшению функционирования прибора.

2.3 Источники опасности

2.3.1 Опасность ожога

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Сваривающая планка прибора очень сильно нагревается, не прикасайтесь к ней.
- ▶ В целях предотвращения возможных ожогов ни в коем случае не прикасайтесь к сваривающей планке во время работы прибора.

2.3.2 Опасность пожара

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При неправильном использовании прибора существует опасность пожара.

Во избежание опасности пожара следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ Не устанавливайте прибор вблизи воспламеняющихся материалов.
- ▶ Держите прибор вдали от любых источников тепла (газ, электричество, горелка, нагретая печь).

2.3.3 Опасность вследствие электрического тока

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность для жизни вследствие электрического тока!

Контакт с проводами или деталями прибора, находящимися под напряжением, опасен для жизни!

Во избежание опасности вследствие электрического тока следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ При повреждении соединительного провода специальный соединительный провод должен устанавливаться специалистом, авторизованным производителем.

⚠ ОПАСНОСТЬ

- ▶ Прибор нельзя использовать, если его кабель или штекер повреждены, если прибор работает со сбоями, упал или получил повреждения.
Во избежание опасности в случае повреждения кабеля или штекера прибора его замена должна осуществляться производителем или его уполномоченным представителем по техническому обслуживанию.
- ▶ Ни в коем случае не открывайте корпус прибора. При контакте с разъемами и соединительными элементами, находящимися под напряжением, а также при изменении электрической и механической конструкции существует опасность удара током. Кроме того, это может привести к сбоям в работе прибора.
- ▶ Не прикасайтесь к прибору и сетевому штекеру влажными руками.
- ▶ Не вставляйте никакие предметы в отверстия на приборе. При соприкосновении с соединительными элементами, находящимися под напряжением, существует опасность удара током.

3 Указания по безопасности в отношении хранения продуктов питания

Вакуумный упаковщик VC 6 в корне изменит Ваши закупки и способ хранения продуктов питания. Вы настолько привыкните к упаковыванию продуктов в вакуумную упаковку, что оно станет неотъемлемой частью Вашего приготовления пищи. При упаковывании в вакуумную упаковку следуйте, пожалуйста, определенным процедурам; это позволит Вам гарантировать качество и безопасность Ваших продуктов.

ПРИМЕЧАНИЕ

В отношении безопасного обращения с прибором следуйте нижеприведенным общим указаниям по безопасности:

- ▶ Если скоропортящиеся продукты были подогреты или разморожены или хранятся в неохлажденном виде, их необходимо употребить немедленно.
- ▶ Прежде чем упаковывать продукты питания в вакуумную упаковку, важно предварительно вымыть руки и очистить всю используемую утварь и все поверхности.
- ▶ Скоропортящиеся продукты необходимо охладить или заморозить сразу же после упаковывания в вакуумную упаковку. Не оставляйте их лежать при комнатной температуре.
- ▶ Перед упаковыванием в вакуумную упаковку фруктов и овощей, например, яблок, бананов, картофеля и корнеплодов, очистите их от кожуры; это увеличит их срок хранения.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Срок хранения сухих продуктов питания, например, орехов, кокосовых орехов или зерновых, продлевается при их упаковывании в вакуумную упаковку, если Вы храните их в темном месте. Под воздействием кислорода и тепла продукты, содержащие большое количество жира, становятся прогорклыми.
- ▶ Если Вы хотите упаковать некоторые овощи, например, брокколи, цветную капусту и обычную капусту абсолютно герметично, ее необходимо предварительно бланшировать и заморозить, так как в противном случае она будет выделять газы.

4 Ввод в эксплуатацию

В данной главе Вы получите важные указания по вводу прибора в эксплуатацию. Во избежание опасностей и повреждений следуйте данным указаниям.

4.1 Указания по безопасности

▲ ОПАСНОСТЬ

Ввод прибора в эксплуатацию может привести к причинению телесных повреждений и материального ущерба!

Во избежание опасности следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами. Опасность удушья!

4.2 Объем поставки и проверка после транспортировки

В стандартной комплектации в объем поставки прибора входят следующие компоненты:

- вакуумный упаковщик VC 6
- 10 пакетов для вакуумной упаковки 20 x 30 см
- руководство по эксплуатации • адаптер для контейнеров

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Проверьте поставку на предмет комплектности и видимых повреждений.
- ▶ В случае неполной поставки или повреждений вследствие ненадлежащей упаковки или транспортировки необходимо немедленно уведомить экспедитора, страховую компанию и поставщика.

4.3 Объем поставки и проверка после транспортировки

Данный прибор обеспечивает возможность хранения множества продуктов питания с сохранением свежести и вкуса. В общем, упаковывание продуктов в вакуумную упаковку позволяет сохранить их свежесть до 8 раз дольше, чем обычные способы хранения. Вакуумный упаковщик станет неотъемлемой частью Вашей жизни. Он позволит Вам сэкономить деньги, так как у Вас будет портиться гораздо меньше продуктов.

- Готовьте пищу заранее и упаковывайте продукты абсолютно герметично. Храните отдельные порции или целые приемы пищи.

-
- Готовьте продукты для пикников и поездок в кемпинг или барбекю.
 - Устраните ожоги от замораживания.
 - Упаковывайте такие продукт как мясо, рыба, птица и морепродукты и овощи для замораживания или хранения в холодильнике.
 - Упаковывайте сухие продукты питания, например, фасоль, бобы, орехи, мюсли и т.д., чтобы увеличить их срок хранения.
 - Вакуумный упаковщик можно использовать для упаковывания не только продуктов, но и других предметов. Он позволит сохранить чистыми и сухими такие необходимые предметы для поездки в кемпинг как спички, аптечку или одежду. При герметичном упаковывании в вакуумную упаковку можно избежать затекания серебра и коллекционных предметов.

4.4 Распаковка

Чтобы распаковать прибор, извлеките его из картонной коробки и снимите упаковочный материал.

4.5 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений во время транспортировки. Упаковочные материалы выбраны таким образом, чтобы они не загрязняли окружающую среду и легко утилизировались, поэтому они пригодны для переработки с целью повторного использования.



Вторичное использование упаковки экономит сырьевые материалы и уменьшает образование отходов. Ненужные упаковочные материалы сдайте в пункт сбора системы вторичной переработки «Зеленая точка».

ПРИМЕЧАНИЕ

- По возможности сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока, чтобы в случае заявления гарантийной претензии вновь упаковать прибор соответствующим образом.

4.6 Установка

4.6.1 Требования к месту установки

Для безопасной и безотказной работы прибора место его установки должно отвечать следующим требованиям:

- Прибор должен быть установлен на твердом, плоском, горизонтальном, теплостойком основании с достаточной несущей способностью для самого прибора и максимально тяжелого и большого продукта, который Вы планируете упаковывать.
- Не перемещайте вакуумный упаковщик VC 6 во время его работы.
- Выбирайте место для установки таким образом, чтобы дети не могли достать до сваривающей планки прибора.
- Не устанавливайте прибор в горячем, мокром либо очень влажном месте или вблизи легковоспламеняющегося материала.

-
- Для правильной работы прибора необходимо обеспечить достаточный приток воздуха. При установке оставьте по 10 см свободного пространства со всех сторон от прибора.
 - Необходимо обеспечить свободный доступ к розетке, чтобы в случае необходимости легко было отсоединить прибор от сети.
 - Установку и монтаж прибора на подвижных местах установки (например, кораблях) разрешается выполнять только специализированным предприятиям/ специалистам, если они смогут обеспечить необходимые условия для безопасного использования прибора.

4.7 Подключение к сети

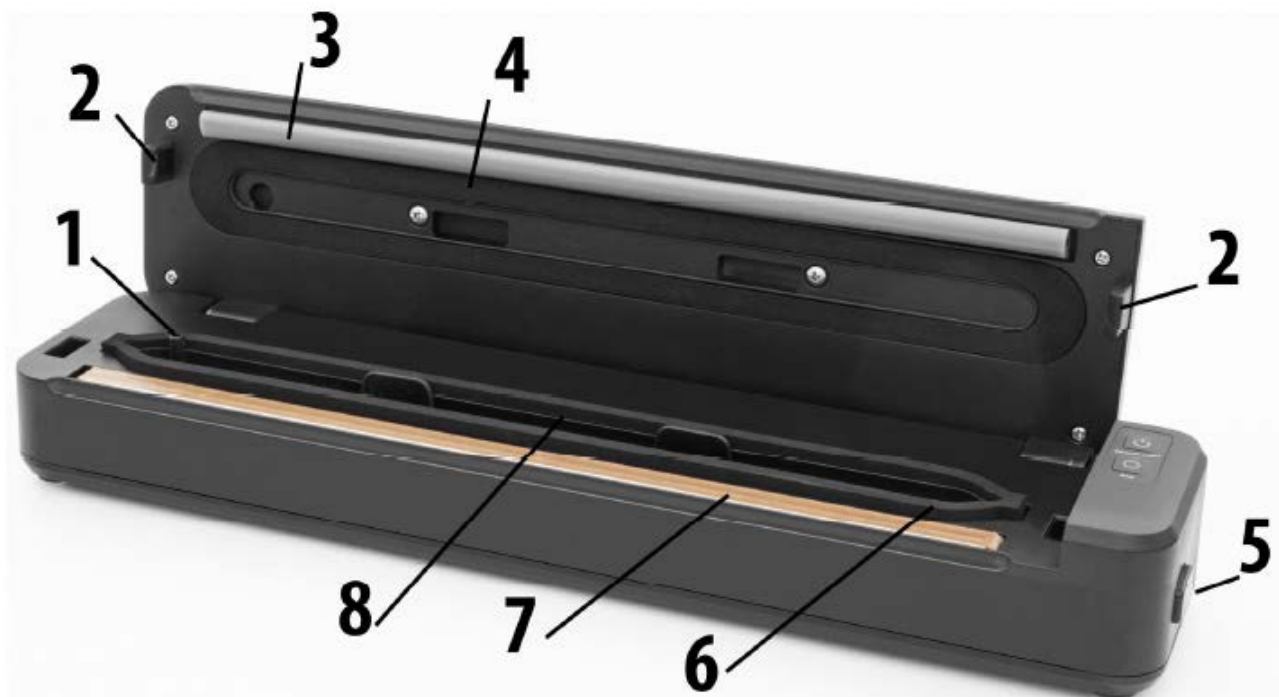
Для обеспечения безопасной работы прибора без сбоев при подключении к сети необходимо соблюдать нижеперечисленные указания:

- Прежде чем подключить прибор к сети, сравните технические параметры подключения (напряжение и частоту) на заводской табличке прибора с техническими параметрами Вашей сети. Во избежание повреждений прибора эти параметры должны совпадать. В случае сомнений проконсультируйтесь с Вашим специалистом по электрике.
- Розетка должна иметь предохранитель не менее 16А, отдельный от других потребителей тока.
- Подключение прибора к электросети должно выполняться с помощью максимум 3-метрового, размотанного удлинительного кабеля с поперечным сечением 1,5 мм². Использование многоконтактных штепсельных разъемов или сетевых разветвителей запрещено по причине связанной с этим опасности пожара.
- Удостоверьтесь, что соединительный провод не поврежден и не переброшен через горячие и/или остроконечные поверхности.
- Электрическая безопасность прибора может быть обеспечена только в том случае, если он подключен к цепи защиты, установленной в соответствии с действующими предписаниями. Питание от розетки без заземления запрещено. В случае сомнений пригласите квалифицированного электрика, который проверит Вашу внутреннюю проводку.
Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный по причине отсутствия или разрыва заземляющего провода.

5 Конструкция и функциональное назначение

В этой главе Вы получите важные указания по конструкции и функциональному назначению прибора.

5.1 Описание



1 Всасывающий патрубок, соединенный с вакуумной камерой и насосом. Не закрывайте всасывающий патрубок при вакуумировании и запечатывании пакета.

2 Блокировочный крючок

3 Резиновое уплотнение Прижимает пакет к сваривающей планке.

4 Верхнее уплотнение

5 Кнопка разблокировки

6 Нижнее уплотнение

7 Сваривающая планка и тефлоновая лента: Содержит нагревательную проволоку с тефлоновым покрытием; она обеспечивает возможность герметичного запечатывания пакета без опасности прилипания.

8 Вакуумная камера

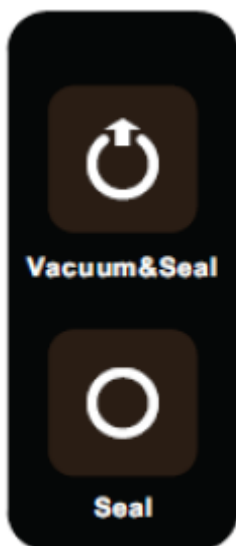
ПРИМЕЧАНИЕ

► Не снимайте тефлоновую ленту!

⚠ ОПАСНОСТЬ

Сваривающая планка прибора очень сильно нагревается, не прикасайтесь к ней.

► В целях предотвращения возможных ожогов ни в коем случае не прикасайтесь к сваривающей планке во время работы прибора.



5.2 Элементы управления

Вакуумирование и запаивание (Vacuum & Seal)

Откачивает воздух из пакета, после чего пакет запаивается кнопкой **Seal**.

Seal

Запаивает пакет.

5.3 Заводская табличка

Заводская табличка с параметрами подключения и мощности находится на нижней стороне прибора.

6 Эксплуатация и функционирование

В этой главе Вы получите важные указания по эксплуатации прибора. Во избежание опасностей и повреждений следуйте указаниям.

6.1 Ввод в эксплуатацию

Перед каждым использованием и перед каждым запечатыванием необходимо тщательно очищать прибор, а также все комплектующие соприкасающиеся с продуктами; в данном отношении следуйте указаниям из раздела «очистка и техническое обслуживание».

6.2 Пакеты и пленка в рулонах

Используйте, пожалуйста, только пакеты и пленку в рулонах, на которых однозначно указано, что они предназначены для вакуумирования. Материал этой специальной пленки в рулонах и пакетов для вакуумирования отличается от материала обычной пищевой пленки.

Вся пленка в рулонах и пакеты CASO подходят для приготовления в пакете (по технологии су-вид). Кроме того, эта пленка в рулонах и пакеты могут использоваться для размораживания и нагревания в микроволновой печи до макс. 70 градусов.

При использовании пленки других производителей проверяйте, подходит ли она также для использования в микроволновой печи и приготовления в пакете (по технологии су-вид).

Учтите, пожалуйста, что планочные вакуумные упаковщики, подобные данному прибору, можно использовать только со структурированными пленочными пакетами. CASO предлагает широкий ассортимент такой пленки в рулонах и пакетов.

6.3 Вакуумное упаковывание в пакет из пленки в рулонах

Установите прибор в сухом месте. Следите за тем, чтобы рабочая зона перед прибором была свободна от посторонних предметов и достаточно велика, чтобы на ней можно было расположить пакеты с продуктами для упаковывания.

1. Размотайте пленку на желаемую длину и отрежьте, сделав точный и чистый разрез.
2. Откройте крышку, положите конец пакета над нижним уплотнением, закройте крышку.

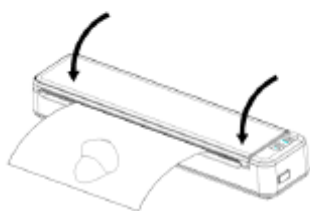
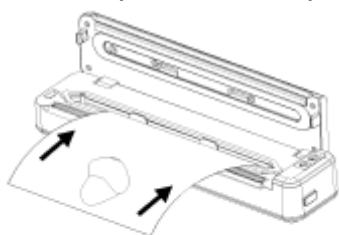
3. Плотно прижимайте крышку с обеих сторон вниз двумя руками, пока не услышите два «щелчка».
4. Нажмите кнопку **Seal (Запаивание)**, чтобы запаять пакет. Кнопка Запаивание загорится и погаснет, когда процесс будет завершен. Теперь у Вас есть пакет необходимого размера.

ПРИМЕЧАНИЕ

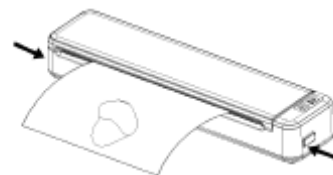
- ▶ Удостоверьтесь, что длина используемого пакета не менее чем на **8 см больше** длины продукта, который Вы собираетесь упаковать, и добавьте **еще 2 см**, если пакет будет вновь запаиваться после разрезания.

6.4 Вакуумное упаковывание в пакет

1. Положите продукты, которые хотите сохранить, в пакет.
2. Очистите и разгладьте открытый конец пакета и удостоверьтесь, что на поверхностях открытого конца нет складок и волн.



3. Положите пакет, как показано на рисунке, в прибор. Пакет нельзя укладывать над всасывающим патрубком, так как в противном случае не удастся правильно создать вакуум.
4. Закройте крышку и плотно прижимайте крышку с обеих сторон вниз двумя руками, пока не услышите два «щелчка».
5. Нажмите кнопку Вакуумирование и запаивание (Vacuum & Seal), после завершения процесса вакуумирования пакет будет автоматически герметично запаян. При этом сначала загорится кнопка Вакуумирование и запаивание, затем обе кнопки вместе, когда процесс будет завершен, кнопки погасли.
6. После завершения процесса нажмите обе кнопки разблокировки.
7. Проверьте запаянный пакет; он должен иметь полосу вдоль сварного шва и не иметь складок, в противном случае шов будет не герметичен.
8. Если Вы хотите прервать процесс (например, если пакет неправильно расположен), сначала повторно нажмите кнопку Вакуумирование и запаивание, затем обе кнопки разблокировки.



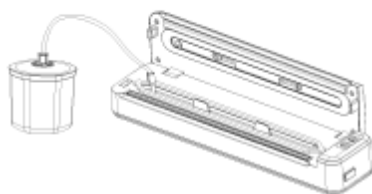
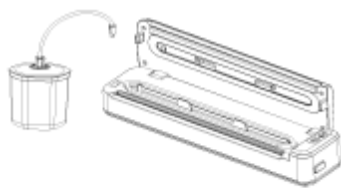
ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Не закладывайте слишком много продуктов в пакет; оставьте достаточно места, чтобы открытую сторону пакета можно было легко расположить в вакуумном упаковщике.
- ▶ Не увлажняйте открытую сторону пакета. Влажные пакеты тяжело запаивать.
- ▶ Очистите и пригладьте открытый конец пакета, прежде чем запаять его. Удостоверьтесь, что на открытом конце пакета нет остатков пищи и складок. Инеродные тела или смятый пакет могут привести к сложностям при запаивании.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Не оставляйте в пакете слишком много воздуха. Прежде чем герметично запаять пакет, выдавите из него воздух. При наличии слишком большого объема воздуха в пакете нагрузка на вакуумный насос возрастет настолько сильно, что двигателю не хватит мощности, чтобы откачать из пакета весь воздух.
- ▶ Если продукты, которые Вы хотите герметично упаковать, имеют острые края, как кости, спагетти или ракообразные, заверните их в бумажное полотенце; это позволит предотвратить повреждение пакета.
- ▶ Мы рекомендуем герметично запаивать не более одного пакета в минуту, это позволит прибору достаточно охлаждаться между операциями.
- ▶ Чтобы абсолютно герметично запаять продукты, содержащие воду, например, супы, пудинги или рагу, сначала заморозьте их в форме для выпечки или в закаленной миске. После этого герметично запаяйте их и вновь заморозьте немедленно после запаивания.
- ▶ Бланшируйте овощи в кипящей воде или в микроволновой печи, охладите овощи, после чего герметично запаяйте их, разделив на практичные порции.
- ▶ Чтобы герметично запаять не замороженные продукты питания, Вам дополнительно понадобится 5 см длины пакета, чтобы можно было разгладить продукты во время замораживания. Положите мясо или рыбу на бумажное полотенце и запаяйте вместе с ним. Бумажное полотенце может впитывать влагу из продуктов.
- ▶ Если Вы хотите запаять такие продукты как тортилья, французские блинчики, гамбургеры или пирожки с начинкой, уложите между продуктами вощеную или пергаментную бумагу, это позволит лучше уложить их друг на друга. Позже это позволит легче достать часть продуктов, вновь запаять пакет и заморозить.
- ▶ Вакуумный упаковщик VC 6 нельзя использовать для герметичного запаивания канистр, консервных банок или стеклянных банок.

6.5 Вакуумное упаковывание в вакуумный резервуар



Протрите крышку вакуумного резервуара и сам резервуар, чтобы убедиться, что они чистые и сухие.

Положите продукт в резервуар. Следите за тем, чтобы объем продукта не был слишком большим. Закройте крышку.

Закрепите один конец вакуумирующего шланга на всасывающем патрубке на приборе, а другой на соединительном элементе на крышке резервуара.

Нажмите кнопку Вакуумирование и запаивание (Vacuum & Seal). В начале процесса вакуумирования плотно прижмите крышку резервуара, чтобы предотвратить утечку воздуха. Процесс вакуумирования завершится автоматически при достижении достаточного вакуума.

Отсоедините вакуумирующий шланг от соединительного элемента на крышке резервуара и от прибора.

6.6 Открывание запаянного пакета

Разрежьте пакет с помощью ножниц в месте сварного шва.

6.7 Хранение вакуумного упаковщика VC 6:

Храните прибор в безопасном месте с ровной поверхностью, вне досягаемости детей.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Для помещения прибора на хранение крышку закрывайте неплотно, не фиксируйте, т.к. это может привести к деформации уплотнений и ухудшению функционирования прибора.
- ▶ После использования отсоедините прибор от сети. Это позволит избежать ненужной траты электроэнергии и обеспечит Вашу безопасность.
- ▶ Если Вы не используете прибор в течение продолжительного времени, мы рекомендуем отсоединять прибор от сети.

7 Очистка и уход

В этой главе Вы получите важные указания по очистке прибора и уходу за ним. Следуйте этим указаниям во избежание повреждений по причине неправильной очистки прибора и для обеспечения безотказной эксплуатации.

7.1 Указания по безопасности

▲ОСТОРОЖНО

Прежде чем приступить к очистке прибора, примите к сведению нижеприведенные указания по безопасности:

- ▶ Прибор необходимо регулярно очищать и убирать остатки продуктов. Если Вы не будете содержать прибор в чистоте, это отрицательно скажется на его сроке эксплуатации и может привести к опасному состоянию прибора.
- ▶ Перед очисткой прибора отсоедините его от сети.
- ▶ Сваривающая планка после вакуумирования может быть горячей. Опасность ожога! Подождите, пока прибор остынет.
- ▶ Выполняйте очистку прибора после использования, как только он остынет. Слишком долгое ожидание приводит к ненужному усложнению процесса очистки, а в крайних случаях делает очистку невозможной. Слишком сильные загрязнения в определенных обстоятельствах могут привести к повреждению прибора.
- ▶ При попадании влаги внутрь прибора возможно повреждение электронных деталей. Следите за тем, чтобы через вакуумный насос внутрь прибора не попала жидкость.
- ▶ Не погружайте прибор в воду или другие жидкости и не мойте в посудомоечной машине.
- ▶ Не пытайтесь оттирать стойкие загрязнения твердыми предметами.
- ▶ Прежде чем вновь использовать прибор, хорошенько высушите его.

▲ОСТОРОЖНО

- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства и растворители.

7.2 Очистка

◆ Наружная сторона прибора

Наружную сторону прибора протирайте влажной салфеткой или с использованием мягкого мыльного раствора, не содержащего абразивных частиц.

◆ Внутренняя сторона прибора

Внутреннюю сторону прибора для удаления остатков пищи и воды очищайте с помощью бумажных полотенец.

◆ Пакет для хранения

Промойте пакет в теплой воде, затем хорошенько высушите его, прежде чем вновь использовать.

▲ОСТОРОЖНО

- ▶ Пакеты, которые были использованы для хранения сырого мяса, рыбы или жирных продуктов, нельзя использовать повторно.

◆ Резиновое уплотнение (прижимающее пакет к сваривающей планке)

Выньте резиновое уплотнение и выполните его очистку в теплой воде с мылом.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Резиновое уплотнение необходимо хорошенько высушить перед установкой на место.
- ▶ При установке уплотнения на место убедитесь, что Вы ничего не повредили и вставили резиновое уплотнение таки образом, что прибор может функционировать надлежащим образом.

8 Устранение неисправностей

В этой главе Вы получите важные указания по локализации и устранению неисправностей. Следуйте данным указаниям во избежание опасностей и повреждений.

8.1 Указания по безопасности

▲ОСТОРОЖНО

- ▶ Ремонт электроприборов разрешено осуществлять только квалифицированным специалистом, прошедшим обучение у производителя.
- ▶ Неквалифицированный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.

6.2 Причины и способы устранения неисправностей

Нижеприведенная таблица поможет при локализации и устранении мелких неисправностей.

Ошибка	Возможная причина	Способ устранения
Вакуумный упаковщик не функционирует	Штекерный разъем не вставлен.	Вставить штекерный разъем.
	Сетевой кабель или штекер неисправен.	Отправить прибор в сервисную службу.
	Розетка неисправна.	Выбрать другую розетку.
Первая операции запаивания на отрезанном куске рулонной пленки не получается	Кусок рулонной пленки неправильно расположен.	Выполните этапы из раздела «Вакуумное упаковывание в пакет из пленки в рулонах».
Не удается создать полный вакуум в пакете	Открытый конец пакета не полностью вставлен в вакуумную камеру.	Расположите пакет правильно.
	Пакет поврежден.	Выберите другой пакет.
	На уплотнениях находятся загрязнения.	Выполните очистку уплотнений и установите их на место после высушивания.
Не удается правильно запаять пакет	Сваривающая планка перегрелась, поэтому пакет плавится.	Откройте крышку прибора и дайте ему остыть в течение нескольких минут.
Пакет не держит вакуум после запаивания	Пакет поврежден.	Выберите другой пакет, при необходимости обмотайте острые края содержимого салфетками.
	Вдоль шва имеются места утечки из-за складок, крошек, жира или воды.	Вновь откройте пакет, выполните очистку верхней внутренней части пакета и удалите возможные инородные тела со сваривающей планки, прежде чем вновь запаять пакет.

ПРИМЕЧАНИЕ

► Если после вышеуказанных мероприятий проблема не будет устранена, обратитесь в сервисную службу.

9 Утилизация отслужившего прибора



Отслужившие электрические и электронные приборы содержат ценные материалы. Однако они также содержат вредные материалы, которые были необходимы для их функционирования и безопасности. В остаточных отходах или при неправильном обращении они могут быть опасны для здоровья людей и окружающей среды.

Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте отслуживший прибор в остаточные отходы.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Для утилизации отслуживших электрических и электронных приборов воспользуйтесь услугами пункта сбора, организованного в месте Вашего жительства. При необходимости соответствующую информацию можно получить в городском муниципалитете, службе вывоза мусора или у продавца.
- ▶ Позаботьтесь о безопасном хранении Вашего отслужившего прибора в недоступном для детей месте до его вывоза.

10 Гарантия

Мы предоставляем гарантию на этот продукт 24 месяца с момента покупки, которая распространяется на дефекты материалов и производственные дефекты.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным обращением или использованием, а также на дефекты, которые незначительно влияют на функционирование или стоимость прибора. Кроме того, гарантия исключается в случае износа деталей, повреждений при перевозке, если мы не несем за это ответственности, а также ущерба, нанесенного в ходе ремонта, который проводили не мы.

Данный прибор предназначен для частного (бытового) применения.

11 Технические характеристики

Прибор	Вакуумный упаковщик
Название	VC 6
№ артикула	1337
Технические параметры подключения	220-240 В, 50 Гц
Потребляемая мощность	80 Вт
Габаритные размеры (Ш/В/Г)	400 x 58 x 89 мм
Вес нетто	1,1 кг